

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.39>

Черкун Елена Юрьевна, Григорьева Светлана Викторовна

**ТЕМАТИКА "ОБРАЗОВАНИЕ" В СООБЩЕНИЯХ НЕМЕЦКОЙ ГАЗЕТЫ "DIE ZEIT" (ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ)**

Данная статья посвящена гендерному анализу языковых особенностей вида текста "сообщение" в немецкой прессе. Основное внимание в работе акцентируется на конструировании гендерной идентичности авторов-мужчин и авторов-женщин. Гендерные различия в письменной речи адресантов мужчин и женщин рассматриваются с точки зрения структурных, контекстуально-обусловленных и коммуникативно-функциональных признаков вида текста "сообщение". Материалом для исследования послужили тексты о проблемах образования в немецкой газете "Die Zeit" начиная с 2014 года.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2019/6/39.html](http://www.gramota.net/materials/2/2019/6/39.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 6. С. 182-187. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2019/6/](http://www.gramota.net/materials/2/2019/6/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## Список источников

1. **Гаспаров М. Л.** Ю. М. Лотман и проблемы комментирования [Электронный ресурс]. URL: <http://magazines.russ.ru/nlo/2004/66/gasp6.html> (дата обращения: 12.03.2019).
2. **Кириллов А. Г.** Политический нарратив: структура и прагматика (на материале современной англоязычной прессы): дисс. ... к. филол. н. Самара, 2007. 209 с.
3. **Кучинская Е. А.** Жанр и композиция текста в военной периодике (коммуникативно-семантическое моделирование): дисс. ... д. филол. н. М., 2011. 467 с.
4. **Микляева В. Н.** Коммуникативные стратегии газетного дискурса и роль образных фразеологических единиц в их реализации (на материале англоязычного газетного комментария) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2010. Вып. 17 (596). Стилистика: традиции и современность. С. 235-249.
5. **Платонова А. С.** Особенности организации газетного жанра «комментарий» (на материале публикаций электронного издания "The Guardian") // Фундаментальные и прикладные исследования: проблемы и результаты. 2016. № 26. Ч. 1. С. 156-161.
6. **Румянцева Д. С.** Конститутивные признаки англоязычного жанра «комментарий» // Материалы докладов 51-й Международной научно-технической конференции преподавателей и студентов, посвященной Году науки: в 2-х т. Витебск: Витебский государственный технологический университет, 2018. Т. 1. С. 91-93.
7. **Семкин М. А.** Дискурс политического комментария в современной информационной войне: тема «российской военной угрозы» // Вестник Московского государственного областного университета. 2016. № 2. С. 1-13.
8. **Bearpark A.** Self-regulation is key for private security industry // Jane's Defence Weekly. 2006. Vol. 43. № 12.
9. **Christie R.** A weak Europe is not good for the world // Jane's Defence Weekly. 2006. Vol. 43. № 27.
10. **Slogget D.** Intelligence-led military operations // Jane's Defence Weekly. 2006. Vol. 43. № 22.
11. **Tudor R.** Frozen conflicts: NATO's new Eastern challenge // Jane's Defence Weekly. 2006. Vol. 43. № 11.
12. **Wortzel L.** Taiwan's strength lies with missiles // Jane's Defence Weekly. 2006. Vol. 43. № 3.

**MANIFESTATION OF AUTHOR'S SUBJECTIVE OPINION IN MILITARY COMMENTARY GENRE  
(BY THE MATERIAL OF THE ENGLISH MILITARY PERIODICALS)**

**Khafizova Mariya Borisovna**  
Smolensk Field-Marshal Kutuzov Cadet College  
[mhafizova@mail.ru](mailto:mhafizova@mail.ru)

The article provides a comprehensive analysis of the military commentary genre from the viewpoint of the manifestation of subjectivism, the author's personal opinion in it. Communicative purposes, strategies and tactics of this genre are examined. The commentator's intentions are interpreted through the linguistic means used in the analysed texts. The typical features of the military commentary are identified. Special attention is paid to a compositional, semantic, linguistic and stylistic analysis, which justifies the manifestation of the anthropocentricity phenomenon in the military commentary genre.

*Key words and phrases:* military commentary; commentator; subjectivism; subjective opinion; intentions; communicative strategy; communicative tactics.

УДК 811.112.2

Дата поступления рукописи: 11.03.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.39>

*Данная статья посвящена гендерному анализу языковых особенностей вида текста «сообщение» в немецкой прессе. Основное внимание в работе акцентируется на конструировании гендерной идентичности авторов-мужчин и авторов-женщин. Гендерные различия в письменной речи адресантов мужчин и женщин рассматриваются с точки зрения структурных, контекстуально-обусловленных и коммуникативно-функциональных признаков вида текста «сообщение». Материалом для исследования послужили тексты о проблемах образования в немецкой газете "Die Zeit" начиная с 2014 года.*

*Ключевые слова и фразы:* теория текста; гендерология; тема-рематическое развертывание; структурные, контекстуально-обусловленные, коммуникативно-функциональные признаки; речевые стратегии и тактики.

**Черкун Елена Юрьевна**, к. филол. н., доцент**Григорьева Светлана Викторовна**

Бурятский государственный университет имени Д. Банзарова, г. Улан-Удэ  
[tscherkun@mail.ru](mailto:tscherkun@mail.ru)

**ТЕМАТИКА «ОБРАЗОВАНИЕ» В СООБЩЕНИЯХ НЕМЕЦКОЙ ГАЗЕТЫ "DIE ZEIT"  
(ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ)**

Интенсивно развивающиеся новые направления лингвистических исследований последних десятилетий опираются на антропоцентрический подход к изучению языка в коммуникативных процессах. Гендерные отношения являются важным аспектом социальной организации и фиксируются в языке, накладывая отпечаток на поведение личности, в том числе и речевое [3, с. 36].

При этом средства массовой информации, в частности пресса, являются одним из важнейших элементов социальной структуры. Прежде всего, СМИ обеспечивают население достоверной и актуальной информацией о наиболее важных для граждан событиях, фактах [4, с. 63]. То есть язык СМИ не может исследоваться в отрыве от процессов, которые происходят в объективной реальности, в обществе [3, с. 18-20].

**Актуальность** исследования определяется значительным интересом в зарубежной и отечественной лингвистике к проблеме влияния фактора пола на речевое поведение индивида в разных сферах человеческого общества [1-4; 8; 10]. Из взаимосвязи языка и социума вытекает проблема гендерной идентичности автора текста, с точки зрения которой представляется возможным рассмотреть язык печатных СМИ по тематике «образование», одной из обсуждаемых тем в общественном дискурсе Германии.

**Цель** данной статьи заключается в выявлении лингвостилистических особенностей вида текста *сообщение* по теме «образование» в зависимости от гендерной принадлежности адресанта в немецкой прессе. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**: 1) рассмотреть понятие «сообщение» в общей классификации текста; 2) выявить гендерные лингвостилистические особенности вида текста «сообщение» по теме «образование» на примере немецкоязычных сообщений у авторов-мужчин и у авторов-женщин; 3) проанализировать гендерно-нейтральные характеристики вида текста «сообщение» по теме «образование».

Материалом рассмотрения гендерной специфики являются тексты сообщений в немецкой газете “Die Zeit” по теме «образование» объемом от 200 до 800 слов, опубликованные в период с 2014 по 2016 год. **Научная новизна** исследования заключается в решении вопроса о том, каким образом в немецкоязычных сообщениях по тематике «образование» происходит конструирование гендерной идентичности адресанта с точки зрения коммуникативной структуры текста.

Результаты исследования вносят **практический вклад** в изучение теории текста, особенностей языка современных СМИ, в развитие гендерной лингвистики, лингвокультурологии и лингвостилистики.

Под сообщением понимается один из видов информативного типа текстов, который информирует читателя о фактах и событиях, используя взаимосвязи этих событий с другими и комментируя их [7]. В центре внимания данного вида текста, по мнению Х.-Х. Люгера, в большинстве случаев находится одно определенное событие или явление [12, S. 109]. Главной функцией сообщения является информирование читателя о происходящем событии (факте). Для этого вида текстов типично нейтральное изображение события [3, с. 24-25].

Анализ текстов сообщений проводится в соответствии с классификацией текста немецкого лингвиста Клауса Бринкера, выделившего структурные, контекстуально-обусловленные и коммуникативно-функциональные признаки [6]. Под структурными признаками понимается наличие определенных тема-рематических прогрессий в тексте, контекстуально-обусловленные признаки включают в себя принципы построения текста, его содержательное наполнение и развитие контекста. Коммуникативно-функциональные признаки подразумевают функции текста, его лексико-грамматические особенности, речевые стратегии и тактики адресантов.

Итак, перейдем к анализу примеров сообщений авторов-мужчин и авторов-женщин по тематике «образование» из газеты “Die Zeit”.

В сообщении “Deutschland gibt zu wenig Geld für seine Grundschüler aus” («Германия тратит слишком мало денег на учеников начальной школы») речь идет о том, что правительство Германии инвестирует недостаточно бюджетных средств на образование, особенно на начальное: “Das jährlich erscheinende Zahlenwerk, dessen Daten diesmal aus den Jahren 2012 bis 2014 stammen, weist aber auch auf Defizite hin. So gibt Deutschland zwar mehr als der OECD-Durchschnitt pro Schüler und Student aus, liegt aber bei den Grundschulern unter dem Durchschnitt...” [9, S. 51]. / Однако ежегодно публикуемая статистика, данные которой в этот раз приводятся за 2012-2014 годы, также указывает на дефицит. Так, хотя Германия тратит на каждого школьника и студента больше, чем в среднем в странах-членах ОЭСР, но относительно учеников начальной школы этот показатель ниже среднего... (здесь и далее перевод авторов статьи. – Е. Ч., С. Г.).

Тематика данной статьи носит выраженный экономико-политический характер. Раскрываемая проблема напрямую касается политики государства и является довольно популярной и наиболее обсуждаемой в СМИ ФРГ.

Рассмотрим структурные и контекстуально-обусловленные признаки представленного сообщения.

Представим схему тема-рематического развертывания текста (см. Схему 1).

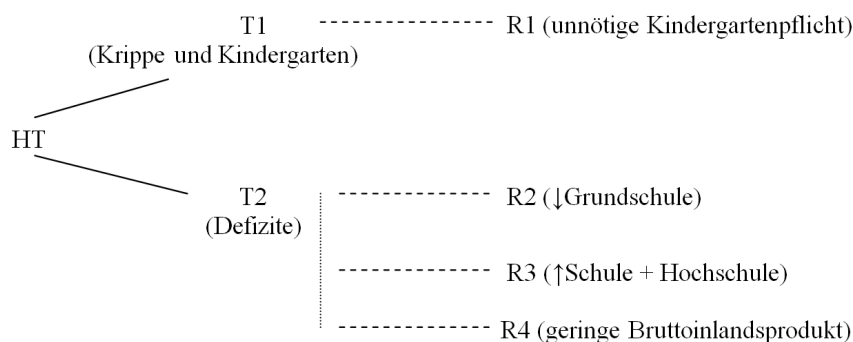


Схема 1. “Deutschland gibt zu wenig Geld für seine Grundschüler aus”

На Схеме 1 представлена одна гипертема (НТ: *Wie Deutschland Geld in die Bildung investiert* – Как Германия инвестирует деньги в образование) с двумя параллельными темами (Т1: *Krippe und Kindergarten* – Ясли и детский сад и Т2: *Defizite* – Дефицит), далее две главные темы распадаются на несколько рем и образуют прогрессии со сквозной темой (Т2-R2-R3-R4). Из схемы следует, что автор уделяет большое внимание теме Т2 (*Defizite* – Дефицит) и выделяет ее как ключевую (это подчеркивает наличие трех рем при одной теме). Темы Т1 и Т2 развиваются параллельно, но они не являются равнозначными. Тема Т1 (общая информация) подводит читателя к теме Т2, так как именно в данной теме заложена главная информация текста. Итак, автор сначала вводит читателя в курс дела, последовательно переходит от одной темы к другой и посредством использования сквозной темы (Т2-R2-R3-R4) концентрируется на раскрытии темы Т2 при помощи трех рем.

В данном сообщении отсутствует вывод автора-мужчины, что позволяет читателю самому вывести резюме по заданной тема-рематической цепочке [3, с. 70]. Главная коммуникативная цель данного сообщения с гипертемой заключается в информировании читателя о событии (факте) и предоставлении возможности самому сделать вывод по проблеме, описываемой в тексте.

Для выявления коммуникативно-функциональной специфики сообщений у авторов-мужчин проанализируем далее особенности речевых стратегий и тактик. Обращаясь непосредственно к читателям в самом начале статьи (Т1), автор применяет речевую стратегию привлечения внимания при помощи тактики парцелляции, пытаясь таким образом заинтриговать читателя, заставить его читать сообщение далее: *“Gute Bildungsnachrichten: In Deutschland besuchen im internationalen Vergleich inzwischen überdurchschnittlich viele Kinder eine Krippe oder einen Kindergarten...”* [9, S. 51]. / *Хорошие новости из области образования: в Германии по сравнению с другими странами ясли и детские сады посещает в среднем большее количество детей.* Далее автор информирует о результатах исследования по данным организации экономического сотрудничества и развития (Т2). Автор также применяет тактику убеждения путем использования повтора и усилительной частицы *zu*: *“Zu wenig also dort, wo die Basis für den Bildungserfolg gelegt wird, und tendenziell zu viel in den höheren Klassenstufen, in denen vieles schon entschieden ist...”* [Ibidem]. / *Слишком мало там, где закладывается база для успешного образования, и, как правило, слишком много в старших классах, где многое уже сформировано...* Кроме этого, в данном предложении автор использует прием противопоставления: *“Zu wenig... und tendenziell zu viel...”*. Данный прием также помогает автору в яркой форме выразить свое несогласие с позицией правительства, тем самым еще раз утверждая, что правительство нецелесообразно расходует бюджетные средства. Таким образом, автор пытается убедить читателей в том, что правительство нерационально использует бюджетные средства при распределении по уровням: обделяя финансирование дошкольного образования и начальной школы.

В статье можно встретить ссылки автора-мужчины на официальные источники, таким способом адресант пытается в своем повествовании достичь максимальной объективности, отграничивая при этом собственные выводы от итогов официальных исследований, не перекладывая ответственность на себя: *“...das zeigt der Bericht «Bildung auf einen Blick»”* (...об этом говорится в отчете «Образование в цифрах»), *“im OECD-Durchschnitt”* (средние показатели ОЭСР – Организации экономического сотрудничества и развития). Также автор приводит статистические данные: *“60 Prozent der Zweijährigen”* (60% двухлетних детей), *“investiert Deutschland nur 4,4 Prozent seines Bruttoinlandsprodukts in die Bildung”* [Ibidem]. / *Германия инвестирует лишь 4,4% внутреннего валового продукта в образование.* Все это свидетельствует о том, что авторы-мужчины проявляют стремление к объективности, максимальной правдивости своих информационных текстов и их логичности.

В сообщении автор-мужчина употребляет терминологическую и профессиональную лексику по указанной тематике: *“duale Berufsausbildung”* (дуальная система образования), *“Bruttoinlandsprodukt”* (внутренний валовый продукт), *“Studiengebühren”* (взносы за обучение) [Ibidem] и т.д. Данные примеры также свидетельствуют об объективности и о конкретности изложения.

В сообщении автора-мужчины преобладают сложные предложения с подчинительной связью: *“Das ist nicht neu, bleibt aber wichtig, weil noch kein Politiker eine Idee hat, wie man die Schulfinanzierung vom Kopf auf die Füße stellen kann”* [Ibidem]. / *Это не новость, но остается важным, так как ни один политик не представляет, каким образом изменить школьное финансирование.* На наш взгляд, употребление сложноподчиненных предложений авторами-мужчинами помогает сделать текст более экспрессивным, законченным, полным. Такого рода предложения позволяют автору углубиться в понимание текста, в причинно-следственные связи описываемого события, факта. Таким образом, автор пытается донести до читателя основную информацию и тем самым завоевать его доверие.

Рассмотрим следующее сообщение аналогичной тематики автора-мужчины: *“Das ifo-Bildungsbarometer zeigt: Die Deutschen wünschen sich bessere Kindergärten und Schulen – und halten Noten für entscheidend”* [13, S. 45]. / *По данным одного из самых представительных опросов престижного исследовательского института, немцы желают лучшего оснащения детских садов и школ и считают оценки крайне важными.*

Тема-рематическая структура сообщения представлена на Схеме 2.

Как и в предыдущем сообщении, данный пример демонстрирует наличие гипертемы (НТ – Данные опросов) с двумя параллельными темами (Т1 – улучшенные сады и школы и Т2 – оценки), с элементами сквозного тема-рематического развертывания текста (Т1-R1-R4 – от оснащения садов и школ, начального образования, средней школы до единого тестирования). Разделение рем (R1-R4) на абзацы облегчает понимание информации для читателей. Автор делает акцент на Т1 (четыре ремы при одной микротеме). R6 – увеличение финансирования (Т3) показана комментарием (выводом) автора к обсуждаемой проблеме. Как видно из Схемы 2, автор делает акцент именно на Т1, что подводит читателя к нужному выводу в конце сообщения, а именно:

автор говорит, что для осуществления всех желаний немцев, например снабжение необходимой техникой детских садов и школ, требуются, прежде всего, финансовые вложения.

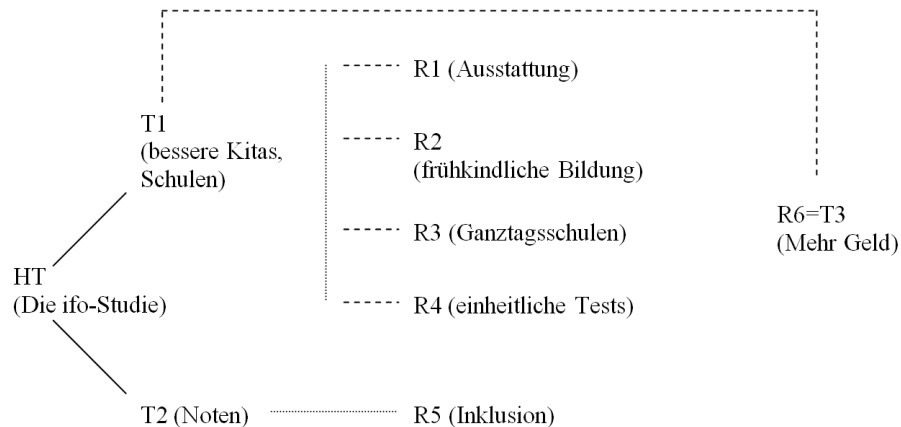


Схема 2. “Das ifo-Bildungsbarometer zeigt: Die Deutschen wünschen sich bessere Kindergärten und Schulen – und halten Noten für entscheidend”

Автор прибегает к речевой стратегии информирования, используя данные исследований и опросов: “Laut **Umfrage** glauben gut 40 Prozent” (согласно опросу 40% считают), “Laut **Bildungsbarometer** lehnen es fast 60 Prozent ab” (согласно данным исследовательского института с этим не согласны почти 60%), “Laut UN...” (по данным ООН...) [Ibidem]. Функция привлечения внимания прослеживается в начальном предложении: “Im **aktuellen Bildungsbarometer** zeigt sich jedoch, dass sich die Deutschen sehr wohl noch Veränderungen wünschen...” [Ibidem]. / По актуальным данным одного из самых представительных опросов престижного исследовательского института, немцы действительно хотят дополнительных изменений в сфере образования, так как именно в этом предложении заложена главная тема сообщения.

Как и в предыдущем примере, в сообщении преобладают сложные предложения с подчинительной связью: “In bisherigen Umfragen hieß es, **dass** viele Eltern Ganztagsschulen ablehnen, **weil** sie befürchten, dass der Staat sich zu sehr in die Erziehung einmisch” [Ibidem]. / В предыдущих опросах говорилось, что многие родители отказываются от школ продленного дня, так как опасаются, что государство слишком вмешивается в воспитание детей. Такого рода предложения позволяют автору раскрыть причинно-следственные связи описываемого факта и, таким образом, представить читателю более полную информацию.

Далее перейдем к изучению структурных и контекстуально-обусловленных признаков сообщений у авторов-женщин. В сообщении “Meine Eltern, die Panik und ich” («Мои родители, паника и я») [11, S. 58] речь идет о выпускнице и ее представлении об учебе в целом.

Схема тема-рематического развертывания текста выглядит следующим образом (см. Схему 3).

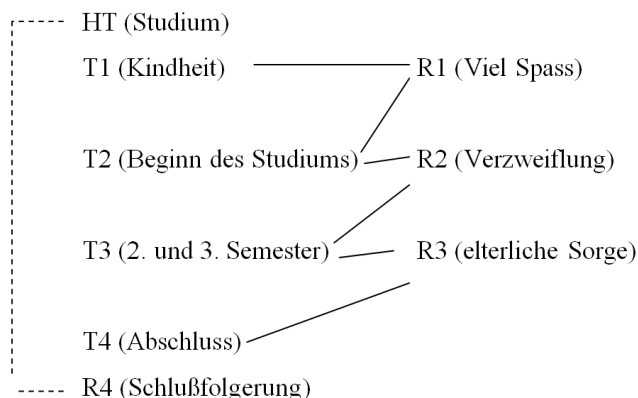


Схема 3. “Meine Eltern, die Panik und ich”

В данном сообщении автор использует гипертему с элементами простой линейной прогрессии. Для линейного развертывания текста характерно последовательное развертывание темы, где рема предшествующего предложения «перетекает» в тему последующего. Развитие коммуникативной цепочки с линейной прогрессией позволяет читателю быстрее понять суть, т.к. одна тема вытекает из другой, развивается последовательно [3, с. 78]. Автор пошагово информирует читателя о жизни главной героини и об этапах ее учебы в университете (T1-R1-T2-R2-T3-R3). Собственное мнение выпускницы отражается в T4 и является продолжением

цепочки от R3 и развивается далее в R4. Таким образом, стратегия информирования реализуется в заданном линейном тема-рематическом рисунке.

Помимо указанной выше стратегии, автор использует стратегию привлечения внимания, которая завуалирована в подзаголовке: *“Vor Weihnachten sagte der Professor unserer Leserin, sie solle das Fest ausfallen lassen. Zu viel zu tun. Wie ihre Eltern versuchten, sie vom Lernmarathon zu befreien”* [11, S. 58]. / По мнению профессора, у нашей читательницы нет времени на празднование Рождества. Слишком много нужно успеть сделать. Как родители пытались освободить дочь от учебного марафона. Автор приводит пример из личного опыта, вероятно, пытаясь заинтересовать читателя и тем самым заставляя читать текст далее.

В отличие от авторов-мужчин, в сообщениях авторов-женщин преобладают сложные бессоюзные предложения: *“Mein Studium begann ich kurz vor meinem 21. Geburtstag, ich hatte mich für Wirtschaftswissenschaften entschieden”* [Ibidem]. / Моя учеба в университете началась незадолго до моего 21-го дня рождения, я решила изучать экономику; *“Mit meinem Vorsprung würde ich alle ausstechen, ich war noch 13 Jahre zur Schule gegangen und zwei Jahre im Ausland gewesen”* [Ibidem]. / Своим преимуществом я бы всех перешеголяла, я 13 лет ходила в школу и два года жила за границей. Авторы-женщины достаточно детально описывают происходящее и пытаются со всеми подробностями донести информацию до читателя. Употребление сложносочиненных предложений также связано с тем, что автор-женщина в одном предложении старается поместить как можно больше информации. Использование сложных бессоюзных предложений помогает автору-женщине, на наш взгляд, более точно донести информацию до читателя, не упустив ни одной важной детали.

Перейдем к следующему примеру сообщения автора-женщины *“Wie lange will ich weg?”* («Надолго ли я хочу уехать?») [14, S. 49], где читателя информируют о возможности обучения за границей.

Структуру данного сообщения представим в виде Схемы 4.

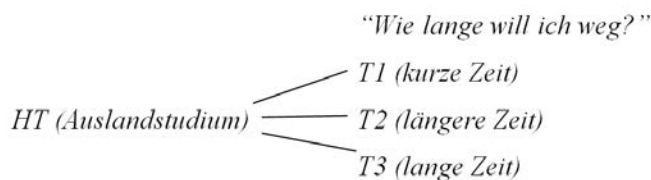


Схема 4

Из схемы следует, что тема-рематическая прогрессия представляет собой гипертему с тремя производными темами. Наличие трех тем в тексте служит реализации прагматической цели: сообщить читателю о событии и побудить его к размышлению над проблемой. Информация в тексте представлена нейтрально. Автор-женщина выделяет три главных аспекта внутри гипертемы *“Auslandsstudium”* (учеба за границей). В свою очередь, T1, T2, T3 помогают рассмотреть гипертему с различных позиций, донести до читателя сведения о возможностях обучения за границей, выявив недостатки и преимущества каждого из вариантов.

В сообщении отсутствует авторский вывод по теме, представленной в тексте. Таким образом, автор-женщина предоставляет адресату возможность самому выделить наиболее важный для себя вариант: T1 рассматривает различные пути обучения за границей на короткий срок (от двух до семи недель), в T2 предлагаются варианты обучения до одного года, и в T3 автор говорит о возможностях обучения за границей сроком более одного года.

Анализ коммуникативно-функциональных признаков позволяет говорить о следующих особенностях:

1. Автор использует речевую стратегию привлечения внимания благодаря вопросительному предложению *“Wie lange will ich weg?”* (Надолго ли я хочу уехать?). Читателю становится интересно: о чем пойдет речь? Это побуждает адресата к прочтению сообщения.

2. Посредством тем T1-T3 применяется стратегия информирования.

3. Автор-женщина использует новомодные заимствования, неологизмы: *Selbstmanagement* (самоменеджмент), *Training* (тренинг), *Chance* (шанс), *Co-Autor der Studie* (соавтор исследования). Этим приемом автор подчеркивает свою осведомленность, следование новым трендам.

В данном тексте преобладают сложные бессоюзные предложения и предложения с сочинительной связью, позволяющие автору-женщине акцентировать детали и подробности: *“Anthropologen, die über südspanische Stadtzentren ihre Masterarbeit schreiben, können nach Sevilla gehen und dort gleich um Erlaubnis bitten, die Uni-Bibliothek nutzen zu dürfen”* [Ibidem]. / Антропологи, **которые** пишут магистерские работы о южноиспанских городских центрах, могут поехать в Севилью и там попросить разрешения пользоваться университетской библиотекой.

**В заключение отметим**, что вид текста «сообщение», главной функцией которого является информирование читателя о конкретном факте, обнаруживает при анализе гендерно-нейтральные и гендерно-специфические черты. Гендерно-специфические черты выявляют параметры, характеризующие автора-мужчину либо автора-женщину. Под гендерно-нейтральными характеристиками понимаются критерии, при которых становятся нерелевантными признаки гендерной принадлежности адресанта [3, с. 66].

Лингвостилистический анализ сообщений у авторов-мужчин позволяет выделить следующие особенности: тематика текстов часто носит политизированный характер. Раскрываемая проблема в текстах авторов-мужчин затрагивает широкие массы, носит глобальный характер. В сообщениях преобладают тема-рематические цепочки с гипертемой, а также с элементами сквозной прогрессии. Так, авторы-мужчины рассматривают основную тему, но при этом сообщают информацию четко, кратко, указывая только основное,

не вдаваясь в детали. Сложные предложения с подчинительной связью используются авторами-мужчинами для раскрытия причинно-следственных связей описываемого факта и представления читателю более полной информации. Частотность профессионализмов и терминологической лексики, затрагивающих тематику образования, позволяет сослаться на мнение официальных источников и придать статьям максимально возможную объективность и правдивость.

При анализе сообщений авторов-женщин были выявлены иные особенности. В отличие от авторов-мужчин, сообщения аналогичной тематики у женщин носят более бытовой характер, не касающийся напрямую политики государства. Статистические данные приводятся реже, чаще имеются примеры из жизни отдельных граждан и их семей. Преобладание линейной тема-рематической прогрессии свидетельствует о том, что автор-женщина старается рассматривать тему последовательно, описывая событие достаточно подробно и детально, постепенно раскрывая информацию, без тематических скачков и отступлений, упрощая тем самым подачу информации. Таким образом, линейная прогрессия в сообщениях авторов-женщин облегчает восприятие текста читателем. Превалирование сложных бессоюзных предложений у адресантов-женщин позволяет детально описывать событие или факт, с подробностями донести информацию до адресата. Употребление сложносочиненных и бессоюзных предложений также связано с тем, что женщина в одном предложении старается поместить как можно больше информации. Женские сообщения менее насыщены терминологической лексикой, в большей степени используются новомодные иностранные заимствования, неологизмы.

Применение в сообщениях таких речевых стратегий, как информирование, привлечение внимания, а также убеждение, вне зависимости от гендерной принадлежности автора обусловлено самой структурой сообщения и подтверждает тот факт, что данные стратегии являются гендерно-нейтральными характеристиками сообщений по теме «образование» в немецкой газете “Die Zeit”.

#### Список источников

1. **Горошко Е. И.** Языковое сознание: гендерная парадигма. М. – Х.: ИНЖЭК, 2003. 440 с.
2. **Кирилина А. В.** Гендерные исследования в отечественной лингвистике: проблемы, связанные с бурным развитием // Гендер: язык, культура, коммуникация: доклады Второй международной конференции (г. Москва, 22-23 ноября 2001 г.). М.: МГЛУ, 2002. С. 5-13.
3. **Черкун Е. Ю.** Гендерная спецификация немецкоязычных публицистических текстов. Улан-Удэ: Издательство Бурятского государственного университета, 2013. 168 с.
4. **Черкун Е. Ю.** Сопоставительный анализ языковых моделей образов Владимира Путина и Ангелы Меркель (на материале заголовков в современной немецкой и российской прессе) // Вестник Бурятского государственного университета. 2014. Вып. 10. Ч. 2. С. 63-67.
5. **Шмелева Т. В.** Жанр в современной медиасфере // Жанры речи: сборник научных трудов / под ред. В. В. Дементьева. Саратов – М.: Лабиринт, 2012. Вып. 8. Памяти К. Ф. Седова. С. 26-37.
6. **Brinker K.** Linguistische Textanalyse: Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. 4., durchges. und erw. Aufl. Berlin: Erich Schmidt, 1997. 165 S.
7. **Bucher H.-J.** Pressekommunikation: Grundstrukturen einer öffentlichen Form der Kommunikation aus linguistischer Sicht. Tübingen: Niemeyer, 1986. 240 S.
8. **Güntner S.** Die kommunikative Konstruktion der Geschlechterdifferenz // Muttersprache. 2001. № 3. S. 205-219.
9. **Kerstan T.** Deutschland gibt zu wenig Geld für seine Grundschüler aus // Die Zeit. 2015. № 48.
10. **Klann-Delius G.** Sprache und Geschlecht. Stuttgart: Verlag J. B. Metzler Stuttgart, 2005. 230 S.
11. **Littman A.** Meine Eltern, die Panik und ich // Die Zeit. 2016. № 21.
12. **Lüger H.-H.** Pressesprache. 2., neu, bearbeitete Auflage. Tübingen: Niemeyer, 1995. 169 S.
13. **Sadigh P.** Das ifo-Bildungsbarometer zeigt: Die Deutschen wünschen sich bessere Kindergärten und Schulen – und halten Noten für entscheidend // Die Zeit. 2015. № 13.
14. **Weber S.** Wie lange will ich weg? // Die Zeit. 2015. № 24.

#### “EDUCATION” SUBJECT MATTER IN REPORTS OF THE GERMAN NEWSPAPER “DIE ZEIT” (GENDER ASPECT)

**Cherkun Elena Yur’evna**, Ph. D. in Philology, Associate Professor

**Grigor’eva Svetlana Viktorovna**

*Buryat State University named after D. Banzarov, Ulan-Ude*

*tscherkun@mail.ru*

The article is devoted to the gender analysis of the linguistic features of the “report” text type in the German press. Main attention is focused on the construction of male and female authors’ gender identity. Gender differences in male and female addressers’ written speech are considered from the point of view of the structural, contextually conditioned and communicative-functional characteristics of the “report” text type. Texts about education problems in the German newspaper “Die Zeit” since 2014 serve as the research material.

*Key words and phrases:* text theory; gender studies; theme-rheme deployment; structural, contextually conditioned, communicative-functional characteristics; speech strategies and tactics.